



Oggetto della prova <i>Test object</i>	Verifica apparecchiatura per il controllo magnetico delle funi in acciaio: <i>Performance verification of detector for the magnetic testing of steel ropes:</i>
Norma / Metodo di prova <i>Norm / Test method</i>	UNI EN 12927-8:2005- Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto persone – Funi. Parte 8: Controllo magneto-induttivo delle funi (MRT) <i>UNI EN 12927-8:2005 - Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Ropes.</i> <i>Part 8: Magnetic rope testing (MRT)</i>
Identificazione del campione o commessa <i>Sample code</i>	Detector chiuso Intron mod. Intros MH6-26 s/n 705002 con encoder. Sistema di acquisizione Intron mod. Intros basic unit BU s/n 505003 <i>Closed detector ----- model ----- s/n ----- with encoder</i> <i>Aquisition system -----model -----s/n -----.</i>
Committente <i>Customer / Client</i>	Intron Plus LTD Elektrodnaya str. 11 Build 1 111524 Moscow (Russia)
Luogo e data di emissione <i>Place and data of issue</i>	Trento, 23/01/2019
Numero di pagine allegate <i>Number of pages attached</i>	1

Il Responsabile della prova / The tester
III LIVELLO CICPd metodo MIT n°101/F2/C

per. ind. Ettore Pedrotti



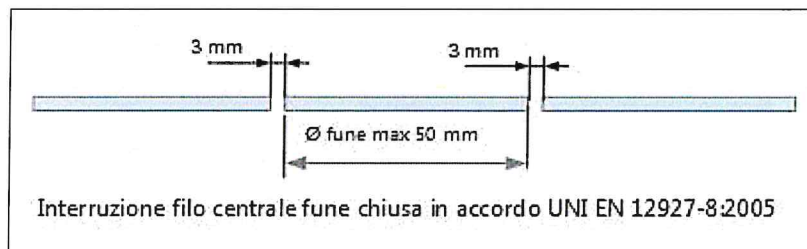
per il Direttore del Laboratorio / for the Director of the Laboratory

dott. Silvio Dalmaso



Campionamento <i>Sampling</i>	Effettuato a cura del Committente <i>Carried out by customer</i>
Data di ricezione del Campione e/o richiesta prove <i>Receipt date of sample and/or tests request</i>	Campione ricevuto il 23/01/2019 con richiesta prova S050-2019 43608 <i>Sample received on --- test request ----</i>
Data/e e luogo di esecuzione della prova ed eventuale presenza di terzi <i>Date and place of test execution and presence of the third-party</i>	Prova eseguita il 23/01/2019 presso il Latif (Laboratorio Tecnológico Impianti a Funne) alla presenza: Dmitry Slesarev. <i>The test has been carried out on --- at the Latif (Laboratorio Tecnológico Impianti a Funne) in the presence of Mr ---</i>
Strumentazione utilizzata nel corso della prova <i>Test equipment.</i>	Fune test FT02-26 con sezione metallica di 465 mm ² (vedi allegato 1). <i>Test rope FT ----- with metallic area ----- mm² (see Annex 1)</i> Fune test FT 00-16 per verifica tachimetrica con riferimenti distanti 30 m / <i>Rope test FT 00-16 for tachometer verification with references to 30 m.</i> Bindella metrica in acciaio ML 35 / <i>Steel tape measure ML 35</i> Calibro ML 38 / <i>Caliper ML 38</i>
Eventuali scostamenti dalle procedure <i>Possible variations from the procedures</i>	//

Schema del difetto
Scheme of the defect



Il Responsabile della prova / The tester
III LIVELLO CICPhD metodo MIT n°101/F2/C

per. ind. Ettore Pedrotti



per. ind. Direttore del Laboratorio / for the Director of the Laboratory

dott. Silvio Dalmaso

Questo Rapporto di Prova riguarda esclusivamente il campione sottoposto a prova / This test report concerns only the tested sample.

La riproduzione del presente documento è ammessa solo in copia conforme integrale. La riproduzione conforme parziale è ammessa soltanto a seguito di autorizzazione scritta rilasciata dal Laboratorio LA.T.I.F.

This document may be reproduced only in integral true copy. It may be partially reproduced only by written approval issued by Laboratory LA.T.I.F.
In case of doubt the Italian text of the certificate is valid.



Identificativo del campione 19LA00012/01 detector con encoder
Identification of the sample 19LA00012/02 sistema di acquisizione

Risultato della prova punto

7.1.2 e) UNI EN 12927-8:2005

Test result point 7.1.2 e) UNI EN 12927-8:2005

Altezza involuppo: Mf <i>Height of envelope : Mf</i>	Altezza segnale: Mp <i>Signal height: Mp</i>	Rapporto Mp/Mf <i>ratio Mp/Mf</i>	Segnali separati <i>separate signals</i>
[mm]	[mm]	[n°]	
6	42	≥2	SI

Risultato della prova punto

7.1.2 c) UNI EN 12927-8:2005

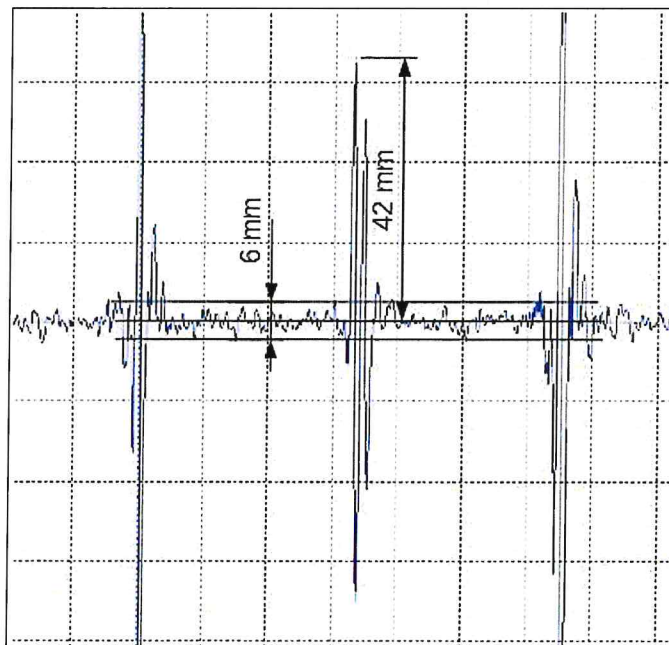
Test result point 7.1.2 c) UNI EN 12927-8:2005

Lunghezza misurata Lm <i>Measured length Lm</i>	Lunghezza di riferimento Lr <i>Reference length Lr</i>	Errore calcolato <i>Calculated error</i> (Lm-Lr)/Lr x100 [%]	Errore max ammesso <i>Max allowed error</i> [%]
[mm]	[mm]		
301	300	0,3	±1,0

Figura 1 -

Immagine grafico registrato

Figure 1 – Image chart registered



Il Responsabile della prova / The tester
III LIVELLO CICPhD metodo MIT n°101/F2/C

per. Ind. Ettore Pedrotti



per il Direttore del Laboratorio / for the Director of the Laboratory

dott. Silvio Dalmaso

Questo Rapporto di Prova riguarda esclusivamente il campione sottoposto a prova / *This test report concerns only the tested sample.*

La riproduzione del presente documento è ammessa solo in copia conforme integrale. La riproduzione conforme parziale è ammessa soltanto a seguito di autorizzazione scritta rilasciata dal Laboratorio LA.T.I.F.

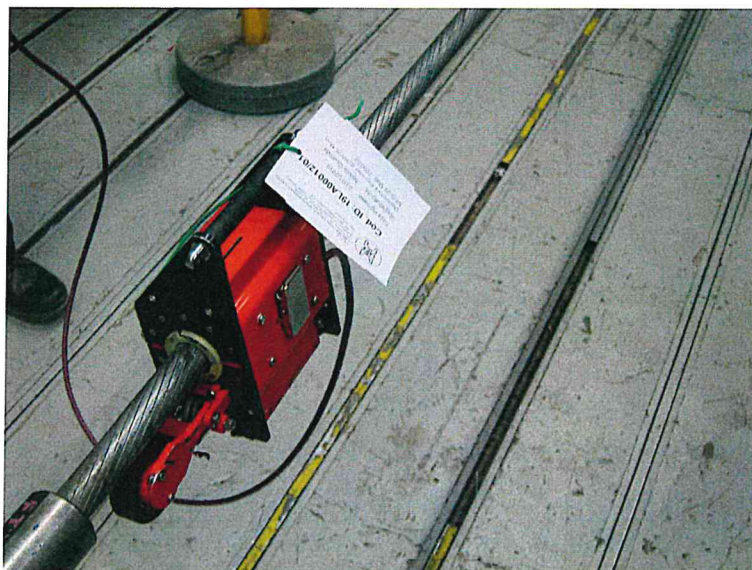
This document may be reproduced only in integral true copy. It may be partially reproduced only by written approval issued by Laboratory LA.T.I.F.

In case of doubt the Italian text of the certificate is valid.



Figura 2 - Strumento

Figure 2 - Device



Conclusione

Conclusion

L'apparecchiatura sottoposta a verifica è rispondente a quanto richiesto dalla norma UNI EN 12927-8:2005 e pertanto si esprime giudizio positivo di ammissibilità all'uso. **

*The tested equipment is in compliance with the norm UNI EN 12927-8:2005 and, therefore, it is expressed positive judgment of eligibility for use. ***

** Nota

** Note

A prescindere dalla sezione di fune utilizzata per la verifica secondo UNI EN 12927-8:2005, si ricorda che il detector deve essere utilizzato rispettando le indicazioni e i limiti d'impiego definiti dal Costruttore.

Regardless from the rope section used for testing according to UNI EN 12927-8:2005, please remember that the detector must be used within the application range and limits as stated by the manufacturer.

Il Responsabile della prova / The tester
III LIVELLO CICPD metodo MIT n°101/F2/C

per ind. Ettore Pedrotti



per il Direttore del Laboratorio / for the Director of the Laboratory

dott. Silvio Dalmaso

Redaelli
Wire Ropes



Redaelli Tecna spa
Stabilimento ed Amministrazione
Factory and Administration dept.:
Via Matteotti, 323
25063 Gardone Val Trompia
Brescia, Italy
Tel. +39 030 89171
Fax +39 030 8917814

Uff. Comm./Commercial dept.:
Via A. Volta, 16 - P.O. Box 129
20093 Cologno Monzese
Milano, Italy
Tel. +39 02 25307219
Fax +39 02 25307212
E-mail: redcom@redaellitc.it
www.redaelli.com

Sede Legale/Registered Office:
Piazzale Libia, 2
20135 Milano
Capitale sociale € 5.463.118,78
REA Milano 1080570
Registro Imprese Tribunale Milano,
Codice fiscale,
Partita IVA 06247740159

ATTESTAZIONE DI CONFORMITA'
ATTESTATION DE CONFORMITE'
CERTIFICATE OF CONFORMANCE
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

04033/06.001

Spett.le **LA.T.I.F.**

VIA PROVINA, 24

38040 RAVINA DI TRENTO TN - ITALY

In accordo con le Directive CEE	89/392
According the Directive ECC	91/368
Suivant de la Directive de la CEE	93/44
Gemass der Kommission der CEE	93/68
DECLARATION OF COMPLIANCE TYPE According to EN 10204-2005	2.1

Funil in acciaio, Wire ropes, Cable acier, Stahl seil		ISO 9001 - IGQ 8802B
Materiale prodotto in Garanzia di Qualità Manufactured in Quality Assurance	Fabrique en Assurance de Qualité Hergestellt in Qualitätssicherung	

a)	Confirma d'ordine Confirmation	Order confirmation Auftragsbestätigung		04033/06
b)	Vs ordine Votre commande	Your order Ihre Bestellung		FAX 43/06
c)	Posizione Item	Item Position		001
d)	Identificazione Identification	Serial Nr Fabrik Nr		00037/02.002
e)	Diametro nominale Diamètre nominal	Nominal diameter Nenndurchmesser	mm	26.00
f)	Formazione Composition	Construction Seilart		LOCKED COIL 1 SHAPED OF WIRES " Z "
g)	Anima Core Ame Einlage			Filii Tondi Round Wires Fil Rond Runddrath
h)	Classe resistenza Classe de resistance	Rope grade Nennfestigkeit	Classe	1570
i)	Materiale Wire finish Revetement Oberfläche der Drähte			Zincato a caldo Hot dip galvanized Galvanizé a chaud DickVerzinkt
l)	Avvolgimento Lay direction and type Sens de cablage Schlagrichtung			Sinistro Left Lay Gauche Linksgangig
j)	Preformazione Preformation	Preformation Vorformung		NO NO NON NEIN
k)	Forza minima di rottura Charge de rupture minimale	Minimum breaking force Mindestbruchkraft	kN	692
m)	Massa nominale Masse nominale	Unit mass Längengewicht	kg/m	3.78
n)	Norma Norme	Specification Bezugnorme		DIN 2078 - DIN 779

Comunicazioni - Remarques - Remarks - Bemerkungen

p)	SEZIONE METALLICA: 465 mm ²
q)	COSTRUZIONE: 1 + 6 + 12 + 18 + 17
r)	Ø FILI: 2.55 2.45 2.45 2.45 H=4.60
s)	
t)	
u)	
v)	

Gardone V.T. (BS) - ITALY

8 gennaio 2007

Responsabile Controllo Qualità
Contremaitre - Control de Qualité
Quality Control Responsible
Der Leiter Qualitätswesen

C. Giovanelli

REDAELLI TECNA S.p.A. WIRE ROPES

Wire Ropes Approved Manufacturer



Oggetto della prova <i>Test object</i>	Verifica apparecchiatura per il controllo magnetico delle funi in acciaio: <i>Performance verification of detector for the magnetic testing of steel ropes:</i>
Norma / Metodo di prova <i>Norm / Test method</i>	UNI EN 12927-8:2005- Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto persone – Funi. Parte 8: Controllo magneto-induttivo delle funi (MRT) <i>UNI EN 12927-8:2005 - Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Ropes.</i> <i>Part 8: Magnetic rope testing (MRT)</i>
Identificazione del campione o commessa <i>Sample code</i>	Detector chiuso Intron mod. Intros MH22-45 s/n 715001 con encoder. Sistema di acquisizione Intron mod. Intros basic unit BU s/n 505003 <i>Closed detector ----- model ----- s/n ----- with encoder</i> <i>Aquisition system -----model -----s/n -----.</i>
Committente <i>Customer / Client</i>	Intron Plus LTD Elektrodnaya str. 11 Build 1 111524 Moscow (Russia)
Luogo e data di emissione <i>Place and data of issue</i>	Trento, 23/01/2019
Numero di pagine allegate <i>Number of pages attached</i>	1

Il Responsabile della prova / The tester
III LIVELLO CICPd metodo MIT n°101/F2/C

per ind. Ettore Pedrotti



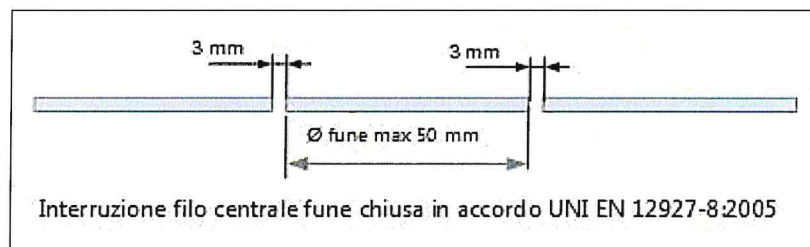
per il Direttore del Laboratorio / for the Director of the Laboratory

dott. Silvio Dalmaso



Campionamento <i>Sampling</i>	Effettuato a cura del Committente <i>Carried out by customer</i>
Data di ricezione del Campione e/o richiesta prove <i>Receipt date of sample and/or tests request</i>	Campione ricevuto il 23/01/2019 con richiesta prova S050-2019 43608 <i>Sample received on --- test request ----</i>
Data/e e luogo di esecuzione della prova ed eventuale presenza di terzi <i>Date and place of test execution and presence of the third-party</i>	Prova eseguita il 23/01/2019 presso il Latif (Laboratorio Tecnológico Impianti a Funne) alla presenza: Dmitry Slesarev. <i>The test has been carried out on --- at the Latif (Laboratorio Tecnológico Impianti a Funne) in the presence of Mr ---</i>
Strumentazione utilizzata nel corso della prova <i>Test equipment.</i>	Fune test FT39-45 con sezione metallica di 1439 mm ² (vedi allegato 1). <i>Test rope FT ----- with metallic area ----- mm² (see Annex 1)</i> Fune test FT 00-16 per verifica tachimetrica con riferimenti distanti 30 m / <i>Rope test FT 00-16 for tachometer verification with references to 30 m.</i> Bindella metrica in acciaio ML 35 / <i>Steel tape measure ML 35</i> Calibro ML 38 / <i>Caliper ML 38</i>
Eventuali scostamenti dalle procedure <i>Possible variations from the procedures</i>	//

Schema del difetto
Scheme of the defect



Il Responsabile della prova / The tester
III LIVELLO CICPd metodo MIT n°101/F2/C

per ind. Ettore Pedrotti



per il Direttore del Laboratorio / for the Director of the Laboratory

dott. Silvio Dalmaso



Identificativo del campione 19LA00013/01 detector con encoder
Identification of the sample 19LA00013/02 sistema di acquisizione

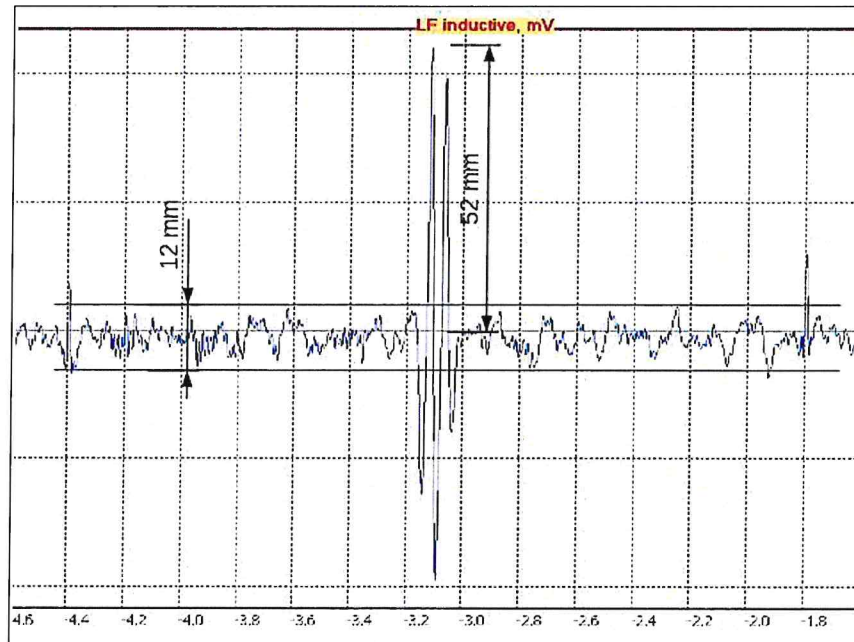
Risultato della prova punto
7.1.2 e) UNI EN 12927-8:2005
Test result point 7.1.2 e) UNI EN 12927-8:2005

Altezza involuppo: Mf <i>Height of envelope : Mf</i>	Altezza segnale: Mp <i>Signal height: Mp</i>	Rapporto Mp/Mf <i>ratio Mp/Mf</i>	Segnali separati <i>separate signals</i>
[mm]	[mm]	[n°]	
12	52	≥2	SI

Risultato della prova punto
7.1.2 c) UNI EN 12927-8:2005
Test result point 7.1.2 c) UNI EN 12927-8:2005

Lunghezza misurata Lm <i>Measured length Lm</i>	Lunghezza di riferimento Lr <i>Reference length Lr</i>	Errore calcolato <i>Calculated error</i> (Lm-Lr)/Lr x100 [%]	Errore max ammesso <i>Max allowed error</i> [%]
[mm]	[mm]	[%]	[%]
301	300	0,3	±1,0

Figura 1 -
Immagine grafico registrato
Figure 1 – Image chart registered



Il Responsabile della prova / The tester
III LIVELLO CICPhD metodo MIT n°101/F2/C

per ind. Ettore Pedrotti



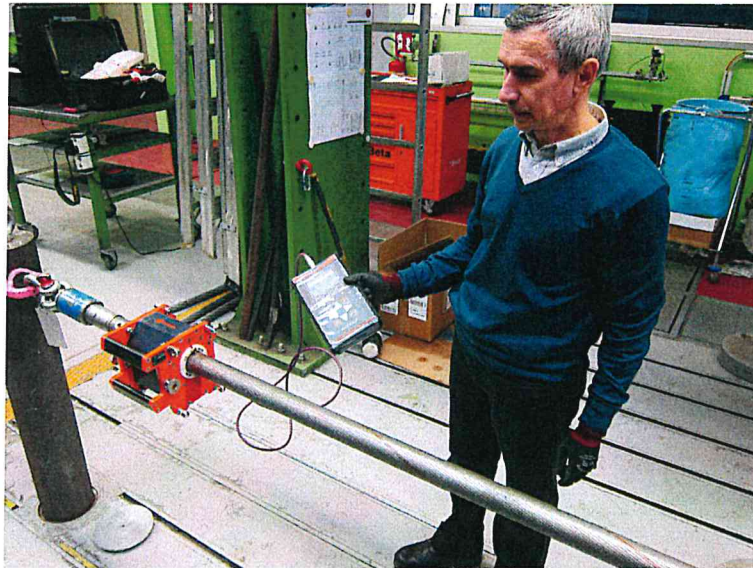
per il Direttore del Laboratorio / for the Director of the Laboratory

dott. Silvio Dalmaso



Figura 2 - Strumento

Figure 2 - Device



Conclusione

Conclusion

L'apparecchiatura sottoposta a verifica è rispondente a quanto richiesto dalla norma UNI EN 12927-8:2005 e pertanto si esprime giudizio positivo di ammissibilità all'uso. **

*The tested equipment is in compliance with the norm UNI EN 12927-8:2005 and, therefore, it is expressed positive judgment of eligibility for use. ***

** Nota

** Note

A prescindere dalla sezione di fune utilizzata per la verifica secondo UNI EN 12927-8:2005, si ricorda che il detector deve essere utilizzato rispettando le indicazioni e i limiti d'impiego definiti dal Costruttore.

Regardless from the rope section used for testing according to UNI EN 12927-8:2005, please remember that the detector must be used within the application range and limits as stated by the manufacturer.

Il Responsabile della prova / The tester
III LIVELLO CICPhD metodo MIT n°101/F2/C

per. ind. Ettore Pedrotti

per il Direttore del Laboratorio / for the Director of the Laboratory

dott. Silvio Dalmaso





Seildatenblatt

Produktionsnummer FA11-100262
Auftragsnummer VA12-11394
Kunde Best. Nr./ ID Nr.
Seiltyp Tragseil
Kennzeichnung 45 FLAR-1x92 1820/2060 U Z

Besteller	Inauen-Schätti AG	CH-8762 Schwanden
Betreiber-Gesellschaft	Sportbahnen Pischa AG	
Name der Anlage	Dörfji - Mitteltälli	
Anlagen Nummer	----	
Seilverwendung	Tragseil	
Seil-Nenndurchmesser	45.0 mm	theo Durchmesser 45.94 mm
Bestelllänge	340 m	Lieferlänge m
Konstruktion/ Litzenbearb.	INTEGRA VV2 zweilagig vollverschlossen getwistet	

Anzahl Litzen	Aussen	1					
Aufbau der Litzen (Aussen)	1	6	6	6	17	24	32
Drahtenndurchmesser	4.22	4.09	3.2	4.24	3.97	Z48F21	Z48F22
Drahtennfestigkeit N/mm ²	2060	2060	2060	2060	2060	1820	1820
Aufbau der Litzen (Innen)							
Drahtenndurchmesser							
Drahtennfestigkeit N/mm ²							
Aufbau der Litzen (Herz)							
Drahtenndurchmesser							
Drahtennfestigkeit N/mm ²							
Litzendurchmesser theo	mm						
Litzenberührungs- ø	mm						
Schlagart	Aussenlage						
Schlagrichtung	rechts						
Schlaglänge Seil	420 mm	Schlaglänge produziert				420 mm	
Werkstoff	EN 10264-3						
Drahtoberfläche	blank						
Gesamtanzahl Drähte	92						
metallischer Querschnitt	1439 mm ²						
Längenbezogene Masse	11.99 kg/m						
Rechnerische Bruchkraft	2724 kN						
Mindestbruchkraft	2394 kN	Kunde: 2394 kN					
Schmiermittel	TRUlub® TR12 verfüllt						
Konformität	Fatzer Werksnorm						
Fertigungsnorm	EN 12385-9						